

HAUR ETAKI ANTZERKIA

SALA DE TEATRO PARA NIÑOS Y JOVENES

HAUR ETA GAZTEENTZAKO ANTZERKI ARETOA

Organiza / Antolatzailea:



Patrocina / Babeslea:



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

Temporada 2009/2010



2009/2010 Denboraldia

Subvencionan / Dirulaguntza:



Asociada a / Bazkidea:



Colaboran / Laguntzaileak:

EL CORREO



EL ARTE DE SER ESPECTADOR

IKUSLEA IZATEAREN ARTEA



Una nueva temporada comienza y se inicia la aventura del encuentro con las Artes Escénicas. Una aventura llena de sorpresas, de emociones y de momentos irrepetibles que nos van a permitir disfrutar juntos del placer de ser espectadores.

Cada espectáculo es un misterio que espera ser descubierto. Unos guardan en su interior la seducción de las palabras, otros la poesía de mundos fantásticos y quizás algunos la belleza de las historias legendarias. Pero todos los misterios se desvelan ante los corazones inquietos de los espectadores sensibles.

El programa "El Arte de Ser Espectador" dibuja diversos escenarios para disfrutar en profundidad de la aventura, provocando encuentros significativos con el Teatro. Porque ser espectador es todo un arte.

CAFÉ PRESENTACION DE LA TEMPORADA

Queremos comenzar la temporada con un buen sabor, invitando al profesorado a descubrir el nuevo programa de actividades, mientras disfrutamos de un café e intercambiamos reflexiones y sugerencias para la nueva etapa.

Durante el café se presentarán cada uno de los espectáculos programados, así como las actividades paralelas que conforman el programa "El Arte de ser Espectador".

Este acto se realizará el 4 de Septiembre de 12:00 a 13:00 horas en el teatro.

VITAL-ANTZERKI. JUGAR AL TEATRO EN FAMILIA

El objetivo de esta actividad es impulsar el juego teatral, después de la representación, en cada una de las familias de los aproximadamente 3.500 niños y niñas de 3 a 5 años que acuden a la Sala en Diciembre.

Denboraldi berri bat hasten da eta honekin batera, Arte Eszenikoekin topaketa egitearen abentura. Ikusle izatearen atseginez batera gozatzeko aukera emango digun sorprezaz, emozioz eta momentu errepikaezinez jositako abentura, alegia.

Ikuskizun bakoitza aurkitzeare dagoen misterio bat da. Batzuek, hitzen xarma daukate bere baitan, beste batzuek berriz, mundu fantastikoen poesia eta agian beste batzuek kondairazko istorioen edertasuna, baina misterio guztiak agerian gelditzen dira ikusle sentiberen bihotz egonezinen aurrean.

"Ikusle izatearen artea" programak agertoki desberdinak tratatzen ditu, abenturaz sakonki gozatzeko, Antzerkiarekin topaketa esanguratsuak ahalbidetuz. Ikusle izatea arte bat baita.

DENBORALDI AURKEZPEN KAFAA

Denboraldia zapore onarekin hastea nahi dugu eta horretarako irakasleak, aktibitate programa berria ezagutzera gonbidatu ditugu, etapa berrirako hausnarketak eta iradokizunak elkartrukatzeko asmoarekin, kafe bat hartzen dugun bitartean.

Kafea hartzen dugun bitartean, programatutako ikuskizun guztiak eta "Ikusle izatearen artea" programa osatzen duten aktibitate paraleloak aurkeztuko dira.

Ekitaldi hau Irailak 4a, 12:00etatik 13:00etara ospatuko da antzokian.

VITAL-ANTZERKI. FAMILIAREKIN ANTZERKI JOLASEAN.

Jarduera honen helburua antzerki jolasa sustatzea da, antzezpeneren ostean, abenduan Aretora hurbiltzen diren 3 eta 5 urte arteko 3.500 ume inguruen familietan.

Eguberrietan, "ESTRELLAS / IZARRAK" ikuskizunaren emaldiak amaitzean, ikusleek ezusteko eskutitz bat jasoko dute, beren gurasoekin batera etxean ireki beharko dutena. Barruan, gutun atsegina bat aurkituko dute, bai eta CD bat ere, ikuskizuneko ipuina eta musika biltzen dituen. Gutuna gurasoei zuzendua izango da, eta ikusitako antzezlanari buruzkoa; gainera, CDaren laguntzaz seme-alabekin jolas egiteko gonbita egingo die. Modu horretan, umeen eta gurasoen arteko komunikazioa ahalbidetuko da, antzerkiaren esperientziari lotuta, ikusle txikien emozioen adierazpena sustatuz.

En Navidad, al finalizar las representaciones del espectáculo "Estrellas / Izarrak", los espectadores recibirán una carta sorpresa que deberán abrir en casa con sus padres. En el interior descubrirán una simpática carta y un CD con el cuento y la música del espectáculo. La carta dirigida a los padres, hará referencia al espectáculo visto, además de invitarles a jugar con sus hijos/as utilizando el CD. Se posibilitará así la comunicación entre los niños/as y sus padres, en relación a la experiencia teatral, impulsando la expresión de las emociones de los pequeños espectadores.

CAFÉS DIDÁCTICOS

Los Cafés Didácticos posibilitan un diálogo fluido y sugerente entre el equipo pedagógico de la Sala y los profesores/as que acuden con sus alumnos a las representaciones.

Así, entorno a un café, se trazarán diversas líneas de aprovechamiento pedagógico de la experiencia y se entregarán unas guías de formación del espectador que contienen información del espectáculo y actividades para realizar antes y después de la representación.

Los cafés didácticos se van a celebrar en La Casa del Libro - Axular Liburudenda, el martes anterior a la semana de representaciones del espectáculo, en horario de 6 tarde.

A ESCENA

La práctica de la actividad escénica contribuye a la formación y disfrute del teatro como lenguaje artístico y activa el placer de ser espectador. Por ello, la Sala desarrollará en colaboración con algunos centros escolares de la ciudad, una experiencia en la que los niños/as o jóvenes son los protagonistas de la escena.

Para participar en este programa es necesario enviar a la organización por e-mail un pequeño texto explicando las actividades teatrales para las que se solicita apoyo.

PROMOCIÓN DE LOS AUTORES. PROGRAMA TEATRO Y AUTOR.

Teatro Paraíso, la Sociedad General de Autores y Editores y la Fundación Autor van a continuar las actividades para la difusión del trabajo de los autores teatrales.

Se realizarán diversas actividades: Carteles Informativos, Presentación del espectáculo y Cafés didácticos con Autor.



KAFE DIDAKTIKOAK

Kafe Didaktikoek, elkarrizketa arina eta iradokitzailea ahalbideratzen dute Aretoko talde pedagogikoaren eta ikasleekin batera ikuskizunetara joaten diren irakasleen artean.

Horrela, kafe baten inguruan esperientziari probetxu pedagogikoa ateratzeko bideak azalduko dira eta ikuskizunari buruzko informazioa eta antzezpena ikusi aurretik eta ostean egiteko jarduerak biltzen dituzten ikuslearen trebakuntzarako gidaliburuak batzuk banatuko dira.

Kafe didaktikoak Casa del Libro - Axular Liburudendan egingo dira, ikuskizunaren emanaldien aurreko asteartean, arratsaldeko 6:00etan.

AGERTOKIRA!

Jarduera eszenikoen praktikak prestakuntza eta antzerkiaz, hizkuntza artistiko bezala gozatzea ahalbidetzen du, ikusle izatearen atsegina aktibatuz. Hori dela eta, Aretokoak, hiriko zenbait ikastetxerekin elkarlanean, haurrak edo gazteak agertokiaren protagonista izateko esperientzia bat garatuko du.

Programa honetan parte hartzeko, beharrezkoa da indartu nahi diren antzerki jarduerak zeintzuk diren azaltzen dituen testutxo bat bidaltzea antolakuntzari e-mail bidez.

EGILEEN SUSTAPENA. "ANTZERKIA ETA EGILEA" IZENEKO PROGRAMA.

Teatro Paraisok, Autore eta Editoreen Elkarte Nagusiak eta Autor Fundazioak antzerki egileen lana zabaltzeko asmoz aurreko ikasturtean hasitako jarduerak garatzen jarraituko dute.

Honako jarduera hauek egingo dira: Informazio Txartelak, Ikuskizunaren aurkezpena eta Autorea kafe didaktikoetan.



PREMIOS AL ESPECTADOR

Se convoca para el curso 2009/2010 la decimotercera edición de los Premios Beñat Etxepare al espectador.

Para participar en dichos premios, es necesario remitir después de la representación los trípticos del premio (que se facilitarán a los profesores/as) incluyendo opiniones, imágenes, sugerencias, críticas, etc., respecto del espectáculo visto. Las cartas han de enviarse a: Teatro Paraíso – Abetxuko Pueblo 8 B – 01013 Vitoria-Gasteiz.

Se concederán cinco tipos de premios:

- **A los espectadores/as.** Seis premios individuales por cada nivel de edad hasta un total de 18 premios. Estos consistirán en un regalo de Caja Vital Kutxa, otro de Didácticas Juguetes y entradas para el Teatro Principal aportadas por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. También existirán 3 premios finalistas por nivel con un regalo sorpresa.
- **A los Centros Escolares** que hayan realizado una labor más interesante en relación a la opinión del espectador. Se concederán 3 premios, uno por cada nivel, consistentes en un lote de libros y un abono de 25 entradas aportadas por Teatro Paraíso para la próxima temporada.
- **A la mejor imagen gráfica** realizada por un espectador/a representando el teatro. Se concederá un premio otorgado por Canal Gasteiz.
- **A la mejor crítica teatral** realizada por un alumno/a de ESO y ESPO. Premio otorgado por el periódico El Correo.
- **A la mejor labor educativa ¡A Escena!** al centro escolar que más ha destacado en la divulgación de las Artes Escénicas dentro de su currículo escolar. Premio otorgado por Teatro Paraíso

IKUSLEENTZAKO SARIAK

2008/2009 ikasturterako ikusleari emateko Beñat Etxepare Sarietarako hamahirugarren edizioa deitu-ko dute.

Aipatutako sarietan parte hartzeko, ikuskizunaren ondoren sariaren triptikoak (irakasleei emango zaizkienak) igorri beharko zaizkigu, bertan ikusitako ikuskizunari buruzko iritziak, irudiak, iradokizunak, kritikak, etab. azalduz. Gutunak honako helbide honetara bidali beharko dira: Paraiso Antzerkia - Abetxuko Pueblo 8 B - 01013 Vitoria-Gasteiz.

Bost sari mota emango dira:

- **Ikusleentzakoak.** Sei sari indibidual adin maila bakoitzeko, guztira 18 sari eskainiz. Sariak honako opari hauetaz daude osatuta: Caja Vital Kutxaren opari bat, Didácticas Juguetes dendaren beste erregali bat eta Vitoria-Gasteizko udalak eskainitako Principal Antzokirako sarrera-txartelak.
- **Ikastetxeei:** Ikuslearen iritziaren inguruan lan interesgarriena egin duten ikastetxeei zuzendutakoak. 3 sari emango dira, maila bakoitzeko bat, honako opari hauetaz osaturik: liburu sorta eta Paraiso Antzerkiak emango dituen datorren denboraldirako 25 sarrera-txartelez osatutako abonu bat.
- **Irudi grafikorik onenari:** Ikusle batek antzerkia irudikatuz egindako irudi grafikorik onenari opari bat emango dio Canal Gasteizek.
- **Antzerki kritika hoberenari:** DBH eta DBHO-ko ikasle betek egindako antzerki kritika hoberenari. El Correo egunkariak emandako saria.
 - **Agertokira! Hezkuntza lan onenaren saria** eskolako curriculumaren barruan, Arte Eszenikoen hedapenean gailendu den ikastetxeari. Teatro Paraíso Antzerkiak emandako saria.



ESO



D B H

POT DE PLOM TEATRE-k

Presenta / Aurkezten du

“PANICO EN EL CENTENARIO”

ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 1

KAFE DIDAKTIKOA
Martes 27 de Octubre

Autores y Directores / Egile eta Zuzendariak

XABI CASTILLO
CESCA SALAZAR
XABI CASTILLO

Intérprete / Antzezleri

Xabi Castillo es un juglar contemporáneo dotado de un gran ingenio y de una vis cómica excepcional. En su espectáculo “Pánico en el Centenario” cuenta una divertida historia local, trasladable a cualquier lugar del mundo: un hipotético incendio en un grupo de viviendas de protección oficial (la plaza del Centenario de Alcoi), provoca un torrente de situaciones cómicas y absurdas, y nos posiciona ante una sociedad en fiestas.

La obra es una especie de tebeo animado, con forma de monólogo, en la que el actor, nos ofrece una galería de personajes caricaturizados, creando un clima de complicidad con el público que convierte al Teatro en una especie de convivencia, en una especie de plaza de la Edad Media.

Pero... ¿No es una ilusión? ¿Realmente una especie tan antigua como el juglar ha podido sobrevivir a los avances tecnológicos? ¿Es posible en la sociedad de los macro espectáculos y los parques temáticos, contar historias sobre un escenario vacío y emocionar al espectador con tan solo el uso de la palabra, el gesto y la inteligencia?. Os invitamos a descubrir estas incógnitas. En la presentación y en el material didáctico pondremos diferentes caminos para descubrir a los juglares, su historia, su evolución y su supuesta existencia en la sociedad contemporánea.

Xabi Castillo grazia handia eta aparteko kapazitate komikoa duen gaur eguneko juglarea da. Bere ikuskizunean “Ikara Mendurrenean” munduaren edozein lekuan gerta litekeen bertoko istorio barregarri bat kontatzen du: alegiako sute bat babes ofizialeko etxebizitza multzo batean (Alcoi-ko Mendurrena plazan), egoera komiko eta zentzugabe asko sortarazten ditu eta jai-gizarte baten aurrean posizionatzen gaitu.

Antzerki-lan hau komiki bizidun baten antzekoa da, bakarriketa forma duena, eta aktoreak karikaturizatutako pertsonaiak aurkezten ditu. Horrela publikoarekin konplizitate giro bat sortarazten du eta Antzerkia bizikidetasun moduko bat bihurtzen du, Erdi Aroko plaza baten modukoa da.

Baina... ¿Ez al da irudipen bat? ¿Juglareek bezain aintzinako talde bat aurrerapen teknologikoei bizirik irau du? ¿Posiblea da makro ikustaldi eta parke tematikoen gizartean antzeztoki huts batean istorioak kontatzea eta ikusleak hunkitzea bakarrik hitza, aurpegiera eta jakintza erabiliz? Galdera hauek erantzutera gonbidatzen zaitugu. Aurkezpenean eta material didaktikoan juglareak, bere historia, bilakaera eta bere uestezko existentzia gaur eguneko gizartean ezagutzeko bide ezberdinak proposatzen dira.



ESPECTACULO PARA ESO
D.B.H. -RAKO IKUSKIZUNA

CASTELLANO / GAZTELANIAZ

FECHAS/DATAK: 2 - 3
Noviembre / Azaroa

HORARIOS/ORDUTEGIAK:
9:30 - 12:00.

DURACION APROX.:
60 minutos.



PANTA RHEI ANTZERKIA-k

Presenta / Aurkezten du

"HELLEN"

Autores / Egileak

Director / Zuzendari

Intérpretes / Antzezleriak

JUAN RODRIGUEZ

EMILIO FDEZ. DE PINEDO

JUAN RODRIGUEZ

LIERNI FRESNEDO

IDOIA AYESTARAN

EMILIO FDEZ. DE PINEDO

ESTHER VILLAR

ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 2

KAFE DIDAKTIKOA
Martes 10 de Noviembre

Hellen es la historia de una maestra y una niña que partiendo de dos mundos diferentes y alejados, con esfuerzo y amor consiguieron vencer al miedo y al aislamiento para hacer brillar la luz de la comunicación.

Hellen enfermó de bebé con una fiebre tan alta que estuvo a punto de morir. Sobrevivió pero ya no podía ver ni oír. Era una niña muy especial. Al crecer comenzó a darse cuenta de que era diferente a los demás, su frustración aumentaba, su rabia iba a peor. Se convirtió en una persona revoltosa y salvaje, encerrada en el mundo del silencio y la oscuridad.

Solo quedaba una oportunidad, una maestra para Hellen: Anna Sullivan. Ella tenía al principio que controlarla. Anna usaba su paciencia con esta niña que nunca había oído la voz de su madre. Poco a poco con gran esfuerzo, sin rendirse jamás, consiguió la atención y el interés de Hellen, y ésta llegó a ser civilizada y amable. Pero Anna no conseguía sacarla de la oscuridad, hasta que un día descubrió el camino para establecer la comunicación entre ambas.

Hellen andereño baten eta neska baten istorioa da, azken bi hauek, ahalegin bat eginez eta maitasunez, urrundik dauden bi mundu ezberdinetik abiatuz, beldurra eta isolamendua irabazi lortu zuten komunikazioaren argia distira eginaraziz.

Hellen umetxo bat zenean sukarra handia dela eta hiltzeaz egor zen. Bizirik atera zen baina jadanik ezin zuen ikusi ezta entzun ere ez. Oso neska berezia zen. Haztean besteengandik ezberdina zela konturatzen hasi zen bere frustrazioa handitzen zen, bere amorrua gero eta txarra goa zen. Pertsona bihurri eta basati bihurtu zen, isiltasunaren munduan eta iluntasunean giltzaperatua.

Aukera bakar bat gelditzen zen, Hellenentzako irakasle bat: Anna Sullivan. Honek Hellen kontrolatu behar zuen hasiera batean. Pazientzia zen Annak, bere amaren ahotza inoiz entzun ez zuen neska honekin erabiltzen zuen arma. Poliki-poliki, esfortzu handiarekin eta inoiz amorerik eman gabe, Hellenek berarekiko arreta eta interesa piztea lortu zuen eta atsegingarria eta maitagarria izatera iritsi zen neska baina Annak ez zuen Hellen iluntasunetik ateratzea lortu egun batean, bien arteko komunikazioa ezartzeko bidea aurkitu ez zuenera arte.



ESPECTACULO PARA SEGUNDO Y TERCER
CICLO DE PRIMARIA/
LEHEN HEZKUNTZAKO BIGARREN ETA
HIRUGARREN ZIKLOETARAKO IKUSKIZUNA

CASTELLANO O EUSKERA /
GAZTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS/DATAK:
16, 17, 18, 19, 20 Noviembre / Azaroa

HORARIOS/ORDUTEGIAK:
10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:30.

DURACION APROX.: 55 minutos.



TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k

Presenta / Aurkezten du

"ESTRELLAS / IZARRAK"

ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 4

KAFE DIDAKTIKOA
Martes 24 de Noviembre

Autor / Egile

Director / Zuzendari

Intérprete / Antzezleri

ROBERTO FABRETTI

CARLOS HERANS

REYES MOLERES

"Las estrellas salen de noche cuando duermen los niños. Se quedan quietas en el cielo y les miran mientras duermen.

Todos los niños tienen su estrella... Si atiendes, cierras los ojos y abres una mano, la sentirás pasar... Sentirás que te acaricia y te deja un regalo".

El cuento se desarrolla utilizando las palabras, con una leve música de carillón, en un ambiente escenográfico constituido por un pequeño planetario de luz y cuatro cunas, en las que duermen cuatro recién nacidos/as.

La actriz muestra a los niños/as que duermen y a los presentes, los dones que han dejado cuatro estrellas. Estas traen el agua de los ríos, de los lagos, de beber; traen el fuego que ilumina y calienta; traen la tierra con sus colores y su peso y el aire con su ligereza y vitalidad.

El agua, el fuego, la tierra y el aire son los elementos de la vida y las estrellas nos regalan un pequeño mundo.

"Izarrak gabez irteten dira, haurrak lotan daudenean. Zeruan geldi-geldirik daude eta hurrei begiratzan diete lotan dauden bitartean.

Ume bakoitzak bere izarra du... Arreta jartzen baduzu, begiak itxi eta esku bat irekitzen baduzu, eskutik nola pasatzen den antzemango duzu... laztandu eta opari bat uzten dizula sentituko duzu".

Ipuina hitzak erabiliz garatzen da, kari-loi musika suabeaz, argi planetario txikiak eta lau sehaskaz osaturiko giro eszenografikoan; sehaska horietan lau jaiio berri lotan daude.

Antzezleak lau izarrek utzitako dohainak lotan dauden hurrei eta ikusleei erakusten dizkie. Izar horiek ibaietako ura, lakuetakoa, edatekoa ekartzen dituzte; argia eman eta berotzen duen sua; lurra bere kolore eta pisuekin, eta airea bere arintasun eta bizkortasunaz.

Ura, sua, lurra eta airea bizi elementuak dira eta izarrek mundu txikia oparitzen digute.

ESPECTACULO PARA EDUCACIÓN INFANTIL / HAUR HEZKUNTZAKO
IKUSKIZUNA

CASTELLANO O EUSKERA / GAZTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS/DATAK: 4, 14, 15, 16, 17, 18, 21 Diciembre / Abendua

HORARIOS/ORDUTEGIAK: 10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:15

DURACION APROX.: 45 minutos





PRODUCCIONES VIRIDIANA

Presenta / Aurkezten du

“POR EL MAL CAMINO”

ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 5

KAFE DIDAKTIKOA
Martes 26 de Enero

Autor / Egile

Director / Zuzendari

Intérpretes / Antzezleriak

JESUS ARBUÉS

JESUS ARBUÉS

PILAR BARRIO

JAVIER GARCIA

KIKE LERA

Espectáculo especialmente indicado para sensibilizar a los jóvenes en el mundo del teatro, ya que de una manera divertida se hace un recorrido por las distintas épocas del teatro español. Unos comediantes y un carro serán nuestros guías por cinco periodos de nuestra historia.

Antigua Grecia: el mundo griego e historias como Edipo Rey no son algo lejano. Muchas de sus referencias siguen presentes en nuestra vida cotidiana.

Medievo: Los comediantes como difusores de la doctrina e historia sagrada y también como iniciadores de la juglaría y sus tradiciones profanas.

Barroco: Un espacio y un tiempo en el que convivieron Lope, Calderón, Cervantes y muchos grandes del teatro.

Romanticismo: La época de los amores extremos pero también la época de los romances de ciego, de los fenómenos y de los ensayos de un arte que revolucionarán el mundo del espectáculo: el cine.

Siglo XX: uno de los viajes de la compañía La Barraca y el personaje de Lorca sirven para explicar algo de la historia y literatura de esta época.

La propuesta no solo habla de literatura dramática ya que las costumbres y los cambios sociales de cada época se ven reflejados en el espectáculo.

Gazteak antzerkiaren munduarekin sentsibilizatzeko bereziki gomendatutako ikuskizuna, izan ere, espainiako antzerkiaren historiatik egiten du ibilbide dibertigarria. Komediante batzuk eta gurdi bat izango dira gure historiako bost aroetan zehar gidari lanak egingo dituztenak.

Grezia Zaharra: mundu grekoa eta Edipo bezalako istorioak ez daude gugandik hain urrun. Bertako erreferentzia asko aurkitzen ditugu gure eguneroko bizitzan.

Erdi Aroa: Komedianteek doktrina eta historia sakratua hedatzearen ardura zuten eta juglaretzaren eta ohitura profanoen aitzindariak izan ziren.

Barrokoa: Lope, Calderón, Cervantes eta hainbat drama-gile garrantzitsu elkarrekin bizi izan ziren espazioa eta denbora.

Erromantizismoa: Sekulako amodioen garaia, baita “romances de ciego” direlako bertsoena, fenomenoena eta ikuskizunaren munduan iraultza ikaragarria sortuko zuen arte baten lehen hastapenen garaia: zinema.

XX. mendea: La Barraca konpainiaren bidaia batek eta Lorcak, garai honetako historiaren zati bat eta literatura azaltzeko balioko dute.

Proposamen honetan ez da bakarrik literatura dramatikoaz hitz egiten, aro bakoitzeko ohiturak eta aldaketa sozialak islatzen baitira ikuskizunean.

ESPECTACULO PARA 2º CICLO DE ESO Y ESPO /
D.B.H. 2. ZIKLO ETA D.B.H.O-RAKO IKUSKIZUNA

CASTELLANO / GAZTELANIAZ

FECHAS/DATAK: 2 - 3

Febrero / Otsaila

HORARIOS/ORDUTEGIAK:

9:30 - 12:00

DURACION APROX.:

75 minutos.





TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k

Presenta / Aurkezten du

“EL FLAUTISTA MAGICO / TXIRULARI MAGIKOA”

ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 6

KAFE DIDAKTIKOA
Martes 9 de Marzo

Autores / Egileak

**CLAUDIO CASADIO
GIAMPIERO PIZZOL
MARINA ALLEGRI**

Directores / Zuzendariak

**CLAUDIO CASADIO
TOMAS FDEZ. ALONSO**

Intérpretes / Antzezleriak

**ARRATE DEL RIO
ERIZ ALBERDI O RAMON MONJE
OSCAR ALVAREZ O TOMÁS FDEZ. ALONSO**

Hay un pacto oculto entre el Señor de los Ratones y el Alcalde de la ciudad de Hamelin. Los ratones están ávidos de comida y el Alcalde de monedas de oro, por eso se ha producido una gran invasión. La tranquila ciudad de Hamelin está gobernada por un Alcalde avaro y corrupto, dispuesto a sacrificar el bienestar de su ciudad para enriquecerse.

La hija del Alcalde, ignorante de todo, suplica a su padre que encuentre una solución. Se publican anuncios y llegan, como en la feria, pregoneros, inventores y charlatanes, pero todo es inútil. Solo la música del Flautista Mágico anuncia un final a la plaga de ratones. Pero será necesario que la hija del Alcalde, acompañada por los niños y niñas, ayuden al Flautista a solucionar el problema e instaurar la esperanza en la ciudad.

No es solo un cuento, es un juego de rimas, música y teatro que conduce a los espectadores a una interesante reflexión sobre la importancia de la honestidad de los gobernantes. En la historia, el mundo se presenta como una realidad transformable por la acción y el deseo de los niños y niñas.

Ezkutuko hitzarmen bat dago Saguen Jaunaren eta Hamelingo Alkatearen artean. Saguek janari eta Alkateak urrezko txanpon gosea daukate, hori dela eta, inbasio handi bat gertatu da. Hamelin hiri lasaia, Alkate xuhur eta ustel batek gobernatzen du eta hiriaren ongizatea sakrifikatuzko prest dago berak aberastasuna lortzeko.

Alkatearen alabak, ezer jakin gabe, bere aitari konponbide bat aurkitzeko eskatzen dio. Iragarriak argitaratzen dira eta azokan bezala, pregoilariak, asmatzaileak eta kalakariak iristen dira baina dena alferrikakoa da. Txirulari Magikoaren musikak bakarrik iragarriko du sagu izurriaren amaiera. Baina horretarako beharrezkoa izango da Alkatearen alabak, neska-mutilekin batera, Txirulariari arazoa konpontzen laguntzea hirian itxaropena ezartzeko.

Ez da ipuin bat bakarrik: ikusleak gobernatzaileen zintotasunaren garrantziaren gaineko hausnarketa egitera bultzatzen dituen errima, musika eta antzerki joko bat da. Munduaren historia, neska-mutikoen ekintzen eta desioen arabera aldatu daitekeen errealitate bat bezala aurkezten da.



ESPECTACULO PARA SEGUNDO Y TERCER CICLO DE PRIMARIA/ LEHEN HEZKUNTZAKO BIGARREN ETA HIRUGARREN ZIKLOETARAKO IKUSKIZUNA

CATELLANO O EUSKERA / GAZTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS/DATAK:

16, 17, 18, 22, 23, 24 Marzo / Martxo

HORARIOS/ORDUTEGIAK:

10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:30

DURACION APROX.: 60 minutos.



TEATRO NU-k

Presenta / Aurkezten du

“LA LUNA DE JUAN / JOANEN ILARGIA”

ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 7

KAFE DIDAKTIKOA
Martes 4 de Mayo

Adaptación / Egokitzapena

Director / Zuzendari

Intérpretes / Antzezleriak

TEATRE NU

VICTOR BORRÁS

NURIA CROSAS

CLARA GALÍ

“La luna de Juan” es un espectáculo basado en un cuento de Carmen Solé Vendrell, escritora e ilustradora de libros para niños/as.

Juan es un niño que vive en una isla con su padre, que es pescador. Ambos viven felices pero, una noche de tempestad, un golpe de mar arrebató la salud del padre...

La Luna de Juan es un cuento que nos explica como vive Juan la enfermedad de su padre y como decide ayudarlo. Cada ilustración nos muestra un momento de la historia en el que los personajes viven emociones que cambian en función de cómo se suceden los hechos. La felicidad, la soledad, el valor, el miedo o la valentía son algunas de las emociones que vive Juan en este viaje y que guían tanto el cuento como el espectáculo.

La Compañía Nu ha hecho esta adaptación jugando con todos los elementos que posibilita la escena: lenguaje plástico, música, gesto, sonido, luz, color, escenografía.

“Joanen Ilargia” Carmen Solé Vendrell haurrentzako liburu idazle eta ilustratzailearen ipuin batean oinarritzen da.

Joan uharte batean bizi da bere aita arrantzalearekin. Zoriontsu bizi dira biak elkarrekin, baina ekaitz-gau batean, itsas kolpe batek osasuna kendu dio Joanen aitari...

Joan haurrak bere aitaren gaixotasuna nola bizi duen eta hari laguntzea nola erabakitzen duen. Irudietako bakoitzak istorioaren une jakin bat eta pertsonaien emozio jakin batzuk erakusten dizkigu, gertaerak bata bestearen ondotik nola datozen, emozioak era batekoak edo bestekoak dira. Zoriontasuna, bakardadea, adorea, beldurra edo ausardia dira Joane bidaia honetan bizi dituen emozioetako batzuk, bai ipuina bai ikuskizuna gidatzen dutenak.

Nu konpainiak agertokiak ahalbidetzen dituen elementu guztiekin jolastuz egin du ipuinaren moldaketa: lengoia plastikoa, musika, keinuak, soinuak, argia, kolorea, eszenografia.

ESPECTACULO PARA PRIMER CICLO DE PRIMARIA / LEHEN HEZKUNTZAKO LEHEN ZIKLORAKO IKUSKIZUNA

CATELLANO O EUSKERA / GAZTELANIAZ EDO EUSKERAZ

FECHAS/DATAK: 11, 12, 13, 14 Mayo / Maiatza

HORARIOS/ORDUTEGIAK: 10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:30

DURACION APROX.: 55 minutos.





DA.TE DANZA-k

Presenta / Aurkezten du

“SUEÑA / EGIN EZAZU AMETS”

ESPECTACULO/IKUSKIZUNA: 8

KAFE DIDAKTIKOA
Martes 11 de Mayo

Autora / Egile

Directores / Zuzendariak

Intérprete / Antzezleri

CELIA SAKO

CELIA SAKO

OMAR MEZA

CELIA SAKO

En la visión que tiene DA.TE DANZA de la danza como lenguaje está presente el valor educativo. La compañía propone el arte como elemento socializador. Los espectáculos de la compañía buscan dar al espectador otros puntos de vista, otras perspectivas desde las cuales valorar y entender el mundo.

Una sola bailarina en el escenario. No es necesario nadie más. Lavar la ropa puede convertirse en una acción mágica: verter el agua caliente, sentir el aroma que desprende y palpar el vapor de agua provoca una ensoñación que inventa a su alrededor un mundo mágico, un mundo donde cada gesto, cada actitud y cada objeto tienen mil significados, un mundo donde la fantasía es capaz de transformar lo cotidiano, soñando, imaginando, convirtiendo cada tarea en belleza, en magia, en ternura... a veces casi como un rito, a veces casi como un juego...

Dice Jacqueline Robinson "Tal vez no lo sepas aún, pero la danza existe en ti, en todo momento. Basta con escuchar, mirar, sentir. También existe fuera de ti, en la naturaleza, en la gente que te rodea, en todo lo que forma parte de ti"

DA.TE DANZAK dantzaren barruan, hau lengoaia bat izanik, hezkuntza balioa oso garrantzitsua dela uste du. Konpaniak gizarteratzeko elementu bezala proposatzen du artea. Konpainiako ikuskizunek, ikusleari beste ikuspuntu batzuk ematea bilatzen dute, mundua baloratu eta ulertzeko beste ikuspuntu batzuk, alegia.

Dantzari bakar bat taula gainean. Ez da inor gehiago behar. Arropa garbitzea ekintza magikoa izan daiteke: ur beroa botatzea, askatzen duen usain gozoa sentitzea, uraren lurrina ukitzeak mundu magiko batetako amestean murgiltzea ekartzen du, keinu, jarrera eta objektu bakoitzak mila esanahi dituen mundua, fantasiak errutina eraldatu dezakeen mundu bat, amets eginez, imaginatuz, lan bakoitza edertasunean, magian eta goxotasunean eraldatuz...batzuetan erritu bat izango balitz bezala, batzuetan ia joko bat izango balitz bezala...

Jacqueline Robinsonek honakoa dio "Baliteke oraindik ez jakitea baina dantza zure barruan dago momentu oro. Nahikoa da entzun, behatu eta sentitzearekin. Zure kanpoan ere existitzen da dantza, naturan, inguratzen zaituen jendearen barruan, zu osatzen zaituzten gauza guztietan"



ESPECTACULO PARA EDUCACION INFANTIL /
HAUR HEZKUNTZAKO IKUSKIZUNA

SIN TEXTO / HITZIK GABE

FECHAS/DATAK: 18, 19, 20, 21, 24, 25, 26
Mayo / Maiatza

HORARIOS/ORDUTEGIAK:
10:30 - 15:30 o 9:30 - 11:15

DURACION APROX.: 40 minutos.

INFORMACION

Al comienzo del nuevo curso se presentará a los centros escolares la programación de la temporada 2009/2010, en un acto que se celebrará el 4 de Septiembre de 12:00 a 13:00 horas.

PRECIO

El coste de la entrada, para cada espectador, es de **3,50 euros**. Este precio está subvencionado por las entidades organizadoras, ya que su coste real es superior al precio establecido.

La entrada para el profesorado es gratuita.

RESERVAS

Reservas Telefónicas: para efectuar las reservas telefónicamente se deberá contactar con la organización, señalando los datos del centro, número de plazas reservadas, persona responsable y espectáculo elegido.

Reservas on-line: para realizar las reservas on-line se debe rellenar el formulario que se encuentra en nuestra página web www.teatroparaiso.com (programaciones/beñat-etxepare/inscripcion). Rellenar todos los campos obligatorios marcados con *, después la organización enviará una confirmación de recepción.

La reserva de localidades se realizará del **8 al 18 de Septiembre**.

La organización confirmará por fax o e-mail la asistencia a los espectáculos.

Las plazas se adjudicarán por estricto orden de recepción, hasta agotar las mismas.

PAGO Y ENTREGA DE ENTRADAS

Los centros deberán efectuar el ingreso del 100 % de las entradas con quince días de antelación, en cualquiera de las oficinas de Caja Vital Kutxa.

- Las entradas se entregarán en el Café didáctico correspondiente.

- La organización enviará la factura a la persona responsable de la reserva de cada centro escolar por el importe correspondiente al número de alumnos/as confirmados por teléfono. No se realizarán devoluciones que no estén justificadas por causa mayor (epidemias, climatología...)

- Para el pago de las reservas se deberá hacer constar los siguientes datos: Nº espectáculo + Nombre del Centro (abreviado) + Nº de entradas.

Ejemplo: 3-Robledal - 70

Nº de cuenta:

CAJA VITAL KUTXA

2097 0117 12 0103648886

CONTACTOS / HARREMANETARAKO

GRACI LOPEZ / ELENA RUIZ

Tfno de reservas / Erreserbak egiteko telefonoa: 945-274 284

Tfno durante las funciones / Emanaldi-garaian deitzeko telefonoa: 639 138 804

Teatro Paraíso - Abetxuko Pueblo 8 B - 01013 VITORIA-GASTEIZ

benat-etxepare@teatroparaiso.com

ARGIBIDEAK

Ikasturte berriaren hasieran, 2008/2009 denboraldiko egitaraua aurkeztuko da ikastetxeetan, Irailak 4an 12:00etatik 13:00etara ospatuko den ekitaldi batean..

SALNEURRIA

Sarreraren prezioa **3,50 eurokoa** izango da ikusle bakoitzarentzat. Prezio hauek ezartzeko, antolakuntzan esku hartu duten erakundeek diru-laguntzak eman dituzte, izan ere kostu erreala ezarritako prezioaren gainetik dago.

Irakasleek ez dute sarrerarik ordaindu beharko.

ERRESERBA EGUTEGIA

Telefono bidezko erreserbak: erreserbak telefono bidez egiteko antolatzaileekin harremanetan jarri beharko zara, ikastetxearen datuak, erreserbatu nahi den toki kopurua, arduraduna eta aukeraturako ikuskizuna adieraziz.

Erreserbak online: Erreserbak online egiteko gure web orrian www.teatroparaiso.com (programaciones/beñat-etxepare/inskripzioa) aurkitzen den formularioa bete beharko duzu. * ikurra duten eremu guztiak bete beharko dira derrigorrez, ondoren antolakuntzak jaso dela berretsiko du posta elektronikoa baten bidez.

Eserlekuen erreserba ondoko egunetan egingo da: **Irailaren 8tik 18ra**

Erakundeak ikuskizunetara joateko asmoa duen baieztatu beharko du telefonoz edo faxez.

Eserlekuak, eskaera ordenaren arabera banatuko dira, hauek agortu arte.

SARRERA-TXARTELAK ORDAINDU ETA JASOTZEA

Ikastetxeek, sarreraren zenbatekoaren % 100a sartu beharko dute hamabost egun lehenago Caja Vital Kutxako edozein bulegotan.

- Sarrerak kasuan kasuko Kafe Didaktikoan eskuratuko dira.

- Antolakuntzak faktura bidaliko dio ikastetxe bakoitzeko arduraduna pertsonari, telefonoz berretsitako ikasle kopuruaren arabera zenbatekoarekin. Ez dira itzulketarik egingo ezinbesteko kausak direla eta, izan ezean (epidemiak, klimatologia...).

- Erreserbak zein ordainketak egiteko honako datu hauek adierazi beharko dira: Ikuskizunaren zenb. + Ikastetxearen izena (laburtua) + Sarrera-kopurua.

Adibidez: 3-Robledal - 70

Kontu zenbakia:

PROGRAMACION / PROGRAMAZIOA

1

POT DE PLOM TEATRE - k presenta / aurkezten du
"PANICO EN EL CENTENARIO"

Espectáculo para Primer ciclo de ESO / D.B.H.KO Lehenengo ziklorako ikuskizuna
Fechas / *Datak*: 2, 3 Noviembre / Azaroa

2

PANTA RHEI ANTZERKIA-k presenta / aurkezten du
"HELLEN"

Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria / Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna
Fechas / *Datak*: 16, 17, 18, 19, 20 Noviembre / Azaroa

3

THEATRE BEYOND WORDS Y OMAR ALVAREZ TITERES-ek presentan / aurkezten dute
"IMAGINARIUS"

Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria / Lehen Hezkuntzako Lehen Ziklorako Ikuskizuna
Fechas / *Datak*: 27, 30 Noviembre / Azaroa 9, 10 Diciembre / Abendua

4

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k presenta / aurkezten du
"ESTRELLAS / IZARRAK"

Espectáculo para Educación Infantil / Haur Hezkuntzako Ikuskizuna.
Fechas / *Datak*: 10, 11, 12, 15, 16, 17, 18 Diciembre / Abendua

5

PRODUCCIONES VIRIDIANA-k presenta / aurkezten du
"POR EL MAL CAMINO"

Espectáculo para Segundo Ciclo de ESO y ESPO / DBH 2. Ziklo eta DBHO-rako Ikuskizuna.
Fechas / *Datak*: 2, 3 Febrero / Otsaila

6

TEATRO PARAISO ANTZERKIA- k presenta / aurkezten du
"EL FLAUTISTA MAGICO"

Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria / Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna.
Fechas / *Datak*: 16, 17, 18, 22, 23, 24 Marzo / Martxoa

7

TEATRO NU-k presenta / aurkezten du
"LA LUNA DE JUAN / JOANEN ILARGIA"

Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria / Lehen Hezkuntzako Lehen Ziklorako Ikuskizuna
Fechas / *Datak*: 11, 12, 13, 14 Mayo / Maiatza

8

DA.TE DANZA-k presenta / aurkezten du
"SUEÑA / EGIN EZAZU AMETS"

Espectáculo para Educación Infantil / Haur Hezkuntzako Ikuskizuna.
Fechas / *Datak*: 18, 19, 20, 21, 24, 25, 26 Mayo / Maiatza

XXXIV Festival Internacional de Teatro de Vitoria-Gasteiz Vitoria-Gasteizko XXXIV Nazioarteko Antzerki Jaialdia



TEATRO EN FAMILIA / FAMILIARENTZAKO ANTZERKIA Teatro Principal Antzokia

CIRC-CABARET ARMANDO RISSOTTO

Txo titelles (Cataluña)
25 Octubre / Urria 25 // 18:00

ANIMALIAK

La Dinámica (País Vasco)
8 Noviembre / Azaroa 8 // 18:00

EL FLAUTISTA MÁGICO

Teatro Paraíso (País Vasco)
15 Noviembre / Azaroa 15 // 18:00

AVNER, THE ECCENTRIC

Avner (EE.UU.)
1 Noviembre / Azaroa 1 // 18:00

EL CIRCO DE LA MUJER SERPIENTE

Ananda Dansa (Comunidad Valenciana)
22 Noviembre / Azaroa 22 // 18:00

PROYECTO BEBES

Teatro Federico García Lorca. C.C. Lakua



“EL CUERPO CUENTA” Tailerra

La Baracca-Testoni Ragazzi (Italia)
21 Noviembre / Azaroa 21 // 11:30 - 17:30
Helburua gauza eta elementu sinpleen bitartez (luma bat, paper zati bat...) irudimenerako gaitasuna sustatzea da..

LALÚ

LaSal Teatro (Andaluzía)
21 Noviembre / Azaroa 21 // 12:30 - 18:30
Bi pertsona. Haien atzean espazio hutsa dago, inor gabea, inpersonala. Lalú bi pertsona horiek dira... espazio hau da... bertan bizi den pertsonaia da..., begirada bat da... Lalú iheskorra da, hasperenaren antzera, begien kliska bezalakoa.

LA ROBE

Cordula Nossek-Dachtheater (Austria)
22 Noviembre / Azaroa 22 // 12:30 - 18:30
De repente ella está allí, es una chica extraña, más alta que nosotros con una enorme falda blanca! Pero ¿qué hay bajo la falda?

Taller “PEQUEÑO MUSEO”

Teatro Paraíso (País Vasco) – Teatro de la Guimbarde (Bélgica)
22 Noviembre / Azaroa 22 // 11:30 - 17:30
Se propone un paseo lúdico por las imágenes de las diferentes obras de Arte que conforman un pequeño museo sensorial.

ANDA

La Casa Incierta (Madrilgo Erkidegoa)
28 Noviembre / Azaroa 28 // 12:30 - 18:30
Airea, sua, ura eta lurra bildu egin dira, gure biología osatzen duten molde eta itxura guztiak hartuaz, dela mineral gisa, landare edo animalia giza..

BRAMBORRY

Theatre de la Guimbarde – Theater de Spiegel (Belgika)
29 Noviembre / Azaroa 29 // 12:30 - 18:30
Hiru saxofoi-jolek unibertso grafiko berria aurkitu dute Kevta Pacovska, txekiar ilustratzailearen lanean. Pacovskak haurrentzako arte-liburuak ilustratzen ditu. Haien jolas egiten dute irudi eta koloreekin, margotu egiten dituzte soinuak.

COLOQUIO EUROPEO: CREAR PARA LOS PEQUEÑOS ESPECTADORES

Espacio Txoroleku
23 Noviembre / Azaroa 23
Mesa redonda que permite descubrir diferentes experiencias de Artes Escénicas para la Pequeña Infancia en Europa.

“VOCES DE PAPEL”

La Baracca-Testoni Ragazzi (Italia)
Bibliotecas Municipales de Abetxuko, Judizmendi y Lakua
23 – 24 – 25 Noviembre / Azaroa 23 – 24 – 25 // 18:00
Un cuento sin palabras en el cual el actor se comunica simplemente a través de sonidos vocales y movimientos del cuerpo.

Edozein modutan
begiratuta ere,
antzerkia gogoko
izango duzu

Lo mires como
lo mires, te
gustará el teatro



Caja Vital Kutxak Beñat Etxepare Antzokiari laguntzen dio. Izan ere, horrela, Arabako eskolameen artean, gizaki gisa osotara prestatzeko oso aberasgarria izango zaien adierazpide artistiko horri buruz, interesa eta zaletasuna piztea da gure asmoa.

Caja Vital Kutxa colabora con el Teatro Beñat Etxepare para despertar en los escolares alaveses el interés y la afición por una de las expresiones artísticas que más pueden enriquecer su formación integral.

Caja Vital  Vital Kutxa

www.cajavital.es